

C.V.

Name: Noor Hamid Abdullah Abdulrahem AL-SHAMS

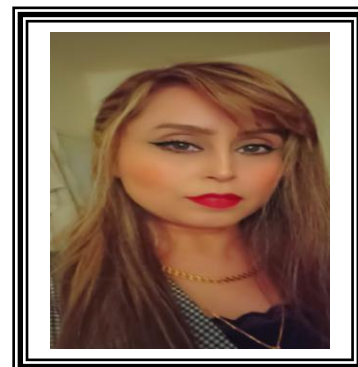
Specialization: French Language and Linguistics

Position: Academic Staff

Scientific Degree: Ph.D.

Work Address: University of Baghdad/ College of languages

E-mail: noor-alshams@colang.uobaghdad.edu.iq



▪ First: Scientific Certification

Degree science	University	College	Date
PH.D.	Sorbonne- Paris IV	Arts	2017
B.A. in translation	Al-Iraqia	Arts	2022

▪ Second: Career

No.	Career	Workplace	From-To
1	Assistant Lecturer	University of Baghdad/College of languages	2005
2	Lecturer	University of Baghdad/College of languages	2010
3	Doctor Lecturer	University of Baghdad/College of languages	2017

▪ Third: University Teaching

No.	The (Institute/ College)	University	From-To
1	College of languages	University of Baghdad	2005

▪ Forth: Courses Which You Teach

No.	Department	Subject	Year
1	Dept. of French	Conversation + Syntax	2022 - 2021
2	Dept. of French	Grammar + Syntax	2021 - 2020
3	Dept. of French	Comprehension + Conversation + Syntax	2019 - 2018
4	Dept. of French	Grammar + Syntax	2018 - 2017
5	Dept. of French	Grammar + Syntax	2017 - 2016
6	Dept. of French	Grammar	2011 - 2010

7	Dept. of French	Grammar	2010-2009
8	Dept. of French	Grammar	2009-2008
9	Dept. of French	Comprehension	2008-2007
10	Dept. of French	Civilization	2007-2006
11	Dept. of English	French as a second language	2006-2005

▪ **Fifth: Conferences which you participated**

No.	Conferences Title	Year	place	Participation
1	Learning the French Language in the Iraqi educational context.	2022	University of Baghdad/ College of languages	Paper
2	Bilingualism	2018	University of Baghdad/ College of languages	Paper
3	Difficulties in Translating the Holy Quran	2016	Sorbonne University/ France	Joint research
4	The socio-linguistic impact of Al-Adhamiyah dialect on the phonetic aspects of the displaced Iraqis	2015	University of Franche-Comté / France	research
5	The Legacy of Zellig Sabbetai Harris	2014	Sorbonne University & UWC Adriatic / Italy	Attendance
6	Language, Voice, Speech	2013	Sorbonne University/ France	Attendance

▪ **Sixth: Scientific Activities**

Within the College	Outside the College
<ul style="list-style-type: none"> - Reviewing academic articles - Examination committee member - Supervising and examining research papers of the 4th year students. 	Attending specialized courses in modern French language teaching methods held by the French Cultural Institute in cooperation with the Francophone University Agency

▪ **Seventh: Research Projects**

No.	Research Title	Place of Publication	Year
1	Difficulty in translating collocations in the Quran	AAFU/ Egypt	2019

2	The narration with the Imperfect Tense-Form: a linguistic and stylistic evolution (Study applied to the novel The Stranger by Albert Camus)	Al-Adab Journal/ University of Baghdad	2011
3	The Descriptive Unit in Maupassant' s nouvel A life	Journal of the College of Languages/ University of Baghdad	2009

▪ **Eighth: Membership**

1	Member of Iraqi Translators Association
---	---

▪ **Ninth: Awards and Certificates of Appreciation**

No.	Name of Awards and Certificates	Donor	Year
1	Letters of Thanks & Appreciate	Minister Of Higher Education And Scientific Research	2020
2	Letters of Thanks & Appreciate	College of Languages	2018

▪ **Tenth: languages**

1	Arabic
2	French
3	English